

Serie Actuators

Cilindro a Cartuccia

Cartridge Cylinders
Einschraubzylinder
Vérins cartouche
Cilindros de cartucho
Cilindro Plug

Ø 6-16 mm



Serie CA - CAF

Pag. 19.6 - 19.8

MiniCilindri

MiniCylinders
Minizylinder
Mini-vérins
Minicilindros
Mini-cilindros

ISO 6432 - Ø 8-25 mm



Serie Mini

Pag. 19.9 - 19.21

MiniCilindri Inox

MiniCylinders Inox
Minizylinder Inox
Mini-vérins inox
Minicilindros Inox
Mini-cilindros Inox

ISO 6432 - Ø 16-25 mm



Serie Mini Inox

Pag. 19.22 - 19.26

Cilindro A95

Cilindros A95
Zylinder A95
Vérins A95
Cilindros A95
Cilindros A95

Ø 32-63 mm



Serie A95

Pag. 19.27 - 19.36

Cilindri Compatti

Compact Cylinder
Kompaktzylinder
Vérins compacts
Cilindros Compactos
Cilindros Compactos

Ø 12-100 mm



Serie Q

Pag. 19.37 - 19.49

Cilindri Corsa Breve

Short Stroke Cylinders
Kurzhubzylinder
Vérins à faible course
Cilindros Carrera Corta
Cilindros de curso Reduzido

Ø 12-100 mm



Serie B

Pag. 19.50 - 19.63

Cilindro

Cylinder
Zylinder
Vérins
Cilindros
Cilindros

ISO 15552 - Ø 32-125 mm



Serie X

Pag. 19.66 - 19.73

Cilindro

Cylinder
Zylinder
Vérins
Cilindros
Cilindros

ISO 6431 - Ø 32-320 mm



Serie E

Pag. 19.74 - 19.79

Cilindro INOX

Cylinder INOX
Zylinder INOX
Vérins INOX
Cilindros INOX
Cilindros INOX

ISO 15552 - Ø 32-125 mm



Serie V

Pag. 19.80 - 19.84

Cilindro Steli Gemellati

Twin piston rod Cylinders
Twin Kolbenstange Zylinder
Vérins à deux tiges
Cilindros de vástagos gemelos
Cilindro de haste dupla

ISO 15552 - Ø 32-100 mm



Serie NHA

Pag. 19.85 - 19.91

Cilindri Compatti

Compact Cylinder
Kompaktzylinder
Vérins compacts
Cilindros Compactos
Cilindros Compactos

ISO 21287 - Ø 20-100 mm



Serie W

Pag. 19.92 - 19.101

Cilindri Compatti

Compact Cylinder
Kompaktzylinder
Vérins compacts
Cilindros Compactos
Cilindros Compactos

Ø 125-250 mm



Serie P

Pag. 19.102 - 19.105

Accessori per Cilindri

Accessories for Cylinders
Befestigungselemente für Zylinder
Accessoires pour Vérins
Accesorios para Cilindros
Accesorios para Cilindros

ISO 6431 - ISO 15552 - ISO 21287



Pag. 19.106 - 19.118

Unità di Guida

Guide Units
Führungseinheiten
Unités de guidage
Unidades de Guiado
Guia para cilindros

ISO 15552 - Ø 12-25 mm
ISO 6431 VDMA - Ø 32-100 mm



Pag. 19.119 - 19.128

Cilindri con guida integrata

Double-acting magnetic twin-guide cylinders
Zylinder mit integrierter führung
Vérins avec guide intégré
Cilindros con vástagos paralelos
Cilindros com haste dupla

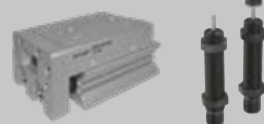


Serie CG01 - CG02

Pag. 19.129 - 19.139

Cilindro con tavola di scorrimento

Slide cylinder
Zylinder mit Schiebetisch
Vérin avec table linéaire
Cilindros guiados con mesa de deslizamiento
Cilindros com mesa deslizante



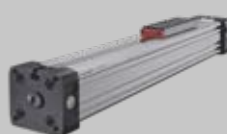
Serie CG04

Pag. 19.140 - 19.151

SHOCK
ABSORBER

Cilindri Senza Stelo

Rodless Cylinder
Kolbenstangenlose Zylinder
Vérins Sans Tige
Cilindro Neumático sin vástago
Cilindro Pneumático sem haste



Serie R

Pag. 19.153 - 19.171

Cilindri Rotanti

Rotary cylinders ISO 15552
Drehzylinder ISO 15552
Vérins rotatifs ISO 15552
Cilindros rotativos ISO 15552
Cilindros rotativos ISO 15552



Serie XR - RT01 - RT03S

Pag. 19.172 - 19.193

Pinze pneumatiche

Pneumatic gripper
Pneumatische greifer
Pince pneumatique
Pinza neumática
Garra neumática



Serie GR01F/GR02F/GR03F GR04F/GR05F

Pag. 19.194 - 19.219

Sensori

Sensors
Sensoren
Capteurs
Sensores
Sensores



Pag. 19.221 - 19.234

ATTUATORI PNEUMATICI

PNEUMATIC ACTUATORS

PNEUMATISCHE ANTRIEBE

ACTIONNEURS PNEUMATIQUES

ACTUADORES NEUMÁTICOS

ATUADORES PNEUMÁTICOS



Serie Actuators

Le gamme di attuatori pneumatici Aignep, sono il frutto dell'esperienza produttiva e dei massicci investimenti fatti in ricerca e sviluppo.

Il costante studio delle soluzioni, dei materiali e tecnologie, legate alle esigenze reali e crescenti dei clienti in tutto il mondo consentono ad Aignep di poter offrire soluzioni vincenti ed altamente performanti.

A semplice o doppio effetto, in alluminio o in acciaio inox, nel rispetto di tutte le normative internazionali la gamma proposta consente di affrontare ogni applicazione, dalle più semplici alle più complesse.

Cilindri ATEX:

- **EX** II 2 GD c T6 -20°C<Tamb<80°C

Principali vantaggi

- Conformità alle norme di riferimento internazionali
- Tenute in PU alta scorrevolezza e durata
- 20 tipologie differenti, lineari, senza stelo, guidati
- Versioni alta temperatura e basso attrito
- Differenti materiali costruttivi
- Versioni Custom e speciali
- ATEX di serie
- Disponibilità immediata

Applicazioni

- Automazione Pneumatica, Robotica e manipolazione
- Automotive Process
- Industria tessile, imballaggio, farmaceutica, pesante
- Food Process
- ATEX Zone

Pneumatic actuators is the result of the manufacturing experience of Aignep and major investments toward innovation.

The continuous research for solutions, materials and technologies satisfy the most demanding and specific needs.

Large range of standards: cartridge, compact, mini ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287, large bore, rotary etc.

Mainly available in single or double acting, magnetic, cushion, double rods, etc..

Actuators ATEX:

- **EX** II 2 GD c T6 -20°C<Tamb<80°C

Main advantages

- International Standards Conformity
- PU seal low friction and long lasting
- Wide range
- High temperature version on demand
- Wide selection of materials
- Customized or Special version
- ATEX certified
- Immediate delivery

Applications

- Pneumatic Automation, Robotics, Handling
- Automotive Process
- Textile, Packaging, Heavy Duty
- Food Process
- ATEX Zone

Die pneumatischen Antriebe von Aignep sind das Ergebnis grosser Erfahrung in der Herstellung und hohen Investitionen in Forschung und Entwicklung.

Die kontinuierliche Forschung nach Lösungen, Materialien und Technologien bietet Antworten auf die meistgeforderten und spezifischen Bedürfnisse.

Grosse Standard-Auswahl: Patrone, kompakt, Mini ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287, grosse Bohrung, Drehbar etc. Hauptsächlich einfach- oder doppeltwirkend, magnetisch, Dämpfung, durchgehender Kolben, etc ..

Antriebe ATEX:

- **EX** II 2 GD c T6 -20°C<Tamb<80°C

Hauptvorteile

- Konform mit internationalen Standards
- PU-Dichtung glatt und langlebig
- Grosse Auswahl
- Hochtemperaturausführung auf Anfrage
- Grosse Auswahl verschiedener Materialien
- Kunden- oder Sonderausführungen
- ATEX zertifiziert
- Sofortige Lieferung

Anwendungen

- Pneumatische Automation, Robotik, Handling
- Automobil Prozess
- Textil-, Verpackungs-, Schwerlast-Industrie
- Lebensmittel Prozess
- ATEX Bereich



La gamme des vérins pneumatiques est le fruit de l'expérience d'Aignep tant coté fabrication qu'innovation.

Toujours soucieux de développer et d'apporter des solutions pour répondre aux besoins les plus exigeants et spécifiques. Large gamme de produits standards: vérins cartouche, compact, mini suivant ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287 etc.

En simple ou double effet, en aluminium ou en acier inoxydable, en conformité avec toutes les normes internationales, permet de faire face à toutes les utilisations, de la plus simple à la plus complexe.

Vérins ATEX:

- **Ex** II 2 GD c T6 -20°C<Tamb<80°C

La gama de actuadores neumáticos Aignep, son el fruto de la experiencia productiva y de las masivas inversiones realizadas en investigación y desarrollo.

El constante estudio de las soluciones, materiales y tecnologías, combinadas con las exigencias reales y crecientes de los clientes de todo el mundo permiten a Aignep de poder ofrecer soluciones ganadoras y de alto rendimiento.

De simple y doble efecto, en aluminio o en acero inox, respetando todas las normativas internacionales la gama propuesta permite afrontar cada aplicación, de las más simples a las más complejas.

Actuadores ATEX:

- **Ex** II 2 GD c T6 -20°C<Tamb<80°C

Os cilindros pneumáticos são o resultado da experiência de produção da Aignep, além de serem seu maior investimento em busca da inovação.

As contínuas pesquisas em soçuções, materiais e tecnologias satisfazem as mais severas e específicas necessidades de automação. Um grande range de modelos: cilindros cartucho, compactos, mini ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287, large bore, rotativos etc.

Principalmente disponíveis em simples ou dupla ação, magnético, com amortecimento pneumático, haste passante, etc.

Cilindros ATEX:

- **Ex** II 2 GD c T6 -20°C<Tamb<80°C

Principaux avantages

- Conformes aux normes internationales
- Joint PU faible friction et longue durée de vie
- Large gamme
- Version haute température sur demande
- Large choix de matériaux
- Versions spéciales sur demande
- Certifié ATEX
- Livraison immédiate

Principales ventajas

- Conformidad a las normas de referencia internacional
- Juntas en PU baja fricción y alta duración
- 20 tipologías diferentes, lineales, sin vástago, guiados
- Versiones para alta temperatura y bajo rozamiento
- Diferentes materiales constructivos
- Versiones Standard y especiales
- ATEX de serie
- Disponibilidad inmediata

Principais vantagens

- Conformidade com Padrões Internacionais
- Alta durabilidade e baixo atrito nas vedações de PU
- Grande range de opções
- Versões para Altas Temperaturas sob demanda
- Grande variação de materiais
- Versões customizadas ou especiais
- Certificação ATEX padrão
- Entrega imediata

Applications

- Automatismes Pneumatiques, Robotique, Manutention
- Process Automobile
- Textile, Heavy Duty
- Process alimentaire
- Zone ATEX

Aplicaciones

- Automatización neumática, Robótica y manipulación
- Procesos de automoción
- Industria textil, embalaje, farmacéutica y pesada
- Alimentaria
- Zona ATEX

Aplicações

- Automação Pneumática, Robótica, Manipulação
- Processos Automotivos
- Têxtil, Embalagem, Heavy Duty
- Processos Alimentícios
- Aprovação ATEX




Norma di Riferimento
Reference standard
Entspricht der Norm
Norme de référence
Normativa de referencia
Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS
SILICON
FREE
ATEX

2014/34/UE


Pressioni
Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões
1 bar (0.1 MPa)

10 bar (1 MPa)

Temperature
Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas
0 °C (-20 °C con aria secca)

(-20 °C with dry air)

(-20 °C mit trockener Luft)

(-20 °C avec air sec)

(-20 °C con aire seco)

(-20 °C com ar seco)

+ 80 °C

Fluidi compatibili

Aria compressa filtrata lubrificata
e non lubrificata.

Fluids
*Filtered and lubricated compressed air
as well as non lubricated air.*
Geeignete Medien
*Filtered and lubricated compressed air
as well as non lubricated air.*
Fluides compatibles
Air comprimé filtré, lubrifié ou non lubrifié.
Fluidos compatibles
*Aire comprimido filtrado lubricado
y no lubricado.*
Fluidos compatíveis
*Ar comprimido filtrado e lubrificado
ou não lubrificado.*

Funzionamento

Semplice effetto magnetico o non magnetico.
Doppio effetto ammortizzato magnetico o
non magnetico, stelo singolo o passante.
Tandem.

Functioning
*Single acting magnetic or non-magnetic.
Double cushioned acting single or double end
rod, magnetic or non-magnetic.
Tandem.*
Funktion
*Einfachwirkend magnetisch oder nicht
magnetisch. Doppeltwirkend einseitig oder
durchgehende Kolbenstange, magnetisch oder
nicht magnetisch, gedämpft.
Tandemzylinder.*
Exécutions
*Simple effet Magnétique ou non-Magnétique.
Double effet Magnétique ou non-Magnétique,
tige de piston simple ou traversante.
Amortisseur Tandem.*
Funcionamiento
*Simple efecto magnético o no magnético.
Doble efecto vástago simple o pasante, mag-
nético o no magnético, amortiguado.
Tandem.*
Funcionamento
*Simple ação magnético ou não-magnético.
Dupla ação com amortecimento, magnético
ou não-magnético, haste simples ou passante
Tandem.*

Alesaggi
Bores
Durchmesser
Diamètres
Diámetros
Diâmetros
32 - 40 - 50 - 63 - 80 - 100 - 125 mm

Corse Standard
Standard Strokes
Standardhub
Courses standards
Carreras Standard
Cursos Padrão
from 5 to 1000 mm
Corse a richiesta: fino a 2700 mm
Strokes on Demand: Up to 2700 mm
Auf Anfrage: Bis 2700 mm
Course sur demande: Jusqu'à 2700 mm
Carreras bajo Demanda: Hasta 2700 mm
Cursos sob encomenda: Até 2700 mm

Sensori consigliati
Sensors recommended
Empfohlene Sensoren
Capteurs recommandés
Sensores recomendados
Sensores aconselhados
DT

FORZE E CONSUMI
FORCES AND CONSUMPTIONS
KRÄFTE UND LUFTVERBRAUCH
FORCES ET CONSOMMATIONS D'AIR
FUERZAS Y CONSUMOS
FORÇAS E CONSUMOS
Vedi pag. 19.64 - 19.65
See page 19.64 - 19.65
Siehe Seite 19.64 - 19.65
Voir pag. 19.64 - 19.65
Ver pág. 19.64 - 19.65
Ver pág. 19.64 - 19.65

Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Ø mm	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso mm	Varianti Choices Varianten Options Variantes Variações
-------	---------	--	---

X H
0 3 2
0 0 2 5
V S
▲ XB
Semplice effetto magnetico
Single-Acting Magnetic
Einfachwirkend Magnetisch
Simple Effet Magnétique
Simple Efecto Magnético
Simple Ação Magnético

032

040

050

063

080

100

125

0025

0050

0075

0080

0100

0125

0150

0160

0200

0250

0300

0320

0350

0400

0450

0500

0600

0700

0800

0900

1000

● XH
Doppio effetto ammortizzato magnetico
Double acting cushioned magnetic
Doppeltwirkend Dämpfung Magnetisch
Double Effet Amortisseurs Magnétique
Doble Efecto Amortiguado Magnético
Dupla Ação Magnético Com Amortecimento
● XL
Doppio effetto stelo passante
ammortizzato magnetico
Double Acting cushioned magnetic with
double rod end
Doppeltwirkend Durchgehender Kolben
Dämpfung Magnetisch
Double Effet Tige Traversante
Amortisseurs Magnétique
Doble efecto vástago pasante
amortiguado magnético
Dupla ação stelo passante
magnético com amortecimento
VS
Solo Guarnizioni Stelo in FKM
Only Rod Seals in FKM
Kolbenstangendichtung aus FKM
Joint de tige en FKM
Sólo junta vástago en FKM
Vedação da haste em FKM
IS
Stelo inox
Stainless steel rod
Stange Edelstahl
Tige en acier inoxydable
Vástago inox
Haste em Inox
V
Tutte le guarnizioni in FKM
All FKM seals
Alle Dichtungen aus FKM
Tous les joints en FKM
Todas las juntas en FKM
Todas as vedações em FKM
R
Raschiatore metallico
Metal Scraper
Abstreifer Metall
Joint racleur métallique
Rascador metálico
Raspador metálico
A richiesta corse intermedie o superiori.
Corsa massima 2700 mm.
Intermediate or higher strokes are available upon request.
Maximum stroke 2700 mm.
Auf Anfrage Zwischenhübe oder länger als 1000.
HUB maximum 2700 mm.
Autres courses sur demande.
Course maximale: 2700 mm
Bajo demanda carreras intermedias o superiores.
Carrera máxima 2700 mm.
Cursos Intermediários e Superiores sob E encomenda.
Curso máximo 2700 mm.

Ø mm	Corse - Strokes - Hub - Courses - Carreras - Cursos																				
	mm																				
	25	50	75	80	100	125	150	160	200	250	300	320	350	400	450	500	600	700	800	900	1000
32	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
40	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
50	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
63	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
80	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
100	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
125	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

XH

DOPPIO EFFETTO AMMORTIZZATO MAGNETICO

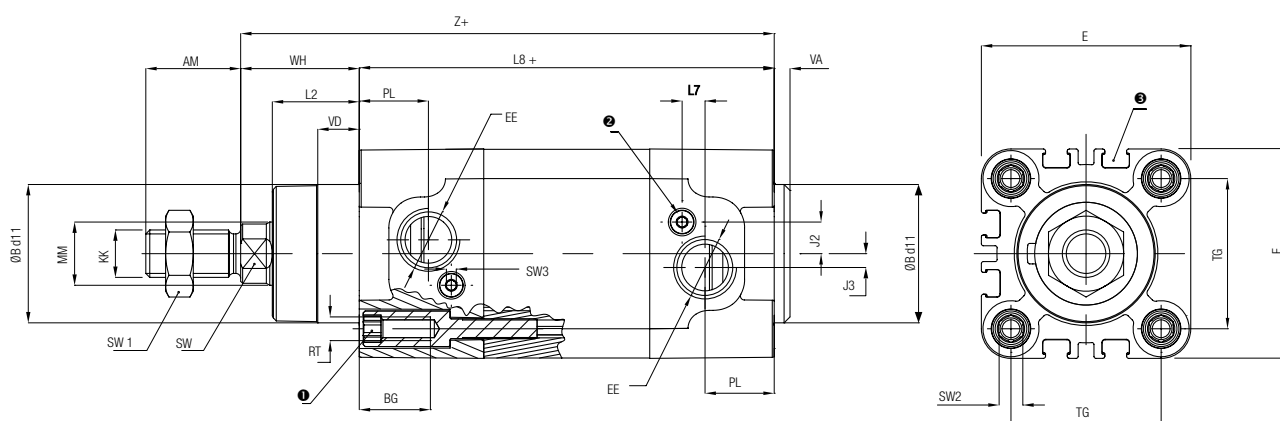
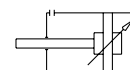
DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC

DOPPELTWIRKEND DÄMPFUNG MAGNETISCH

DOUBLE EFFET AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE

DOBLE EFECTO AMORTIGUADO MAGNÉTICO

DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO



❶ = Vite ad esagono incassato con filetto femmina per montaggio degli elementi di fissaggio S e per il montaggio diretto

Socket head screw with female thread for mounting attachments
Einbaubuchse für Gewindefestigung
Embase taraudée pour le montage de fixations
Tornillos con hexagono interior con rosca hembra para el montaje de los elementos de fijación y para el montaje directo
Parafuso com sextavado interno e rosca fêmea para montagem dos elementos de fixação S e para montagem direta

❷ = Viti per la regolazione dei deceleratori

Regulating screw for adjustable end-position cushioning
Einstellschraube für die Endlagendämpfung
Vis de régulation pour fin de course réglable et amortis.
Tornillos para la regulación de la amortiguación
Parafusos para a regulagem do amortecimento pneumático

❸ = Scanalatura per montaggio sensore

Slot for proximity sensor
Nuten für die Montage von magnetischen Sensoren
Fente pour la fixation de capteur de proximité
Ranura para montaje sensores
Ranhura para montagem do sensor

+ = Aggiungere la corsa

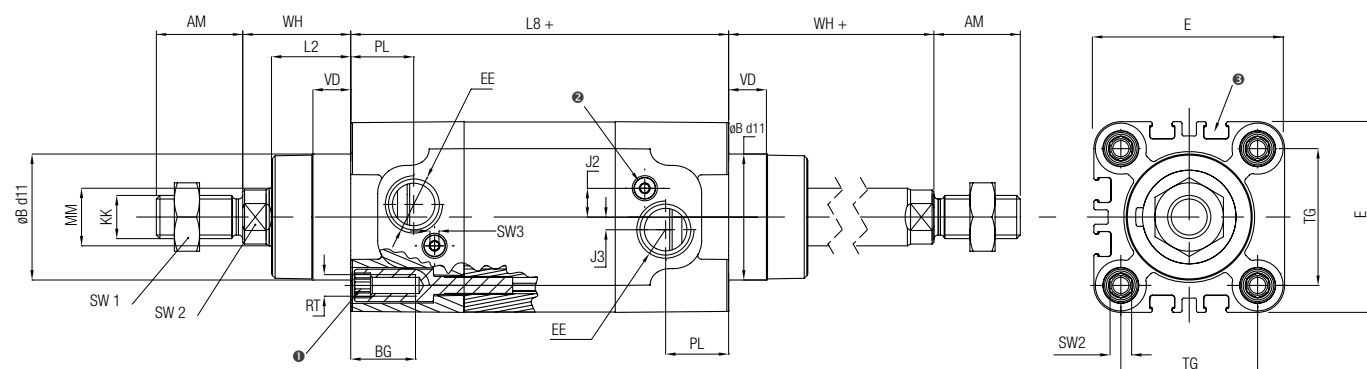
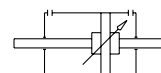
Add Stroke
Hinzufügen des hubes
Additionner la course
Añadir la carrera
Adicionar o curso

Ø	ØB d11	VD	VA	L2	WH	ØMM	SW	KK	AM	SW1	Z	L8	BG	RT	SW2	E	TG	EE	PL	J3	J2	L7	SW3
32	30	10	4	20	26	12	10	M10X1.25	22	17	120	94	18	M6	6	46	32.5	G1/8	18	4	6.5	2	2.5
40	35	10.5	4	22	30	16	13	M12X1.25	24	19	135	105	18	M6	6	54	38	G1/4	17.5	3.5	8	5.8	2.5
50	40	11.5	4	28	37	20	17	M16X1.5	32	22	143	106	20	M8	8	64	46.5	G1/4	20.5	7	10	2	4
63	45	15	4	29	37	20	17	M16X1.5	32	22	158	121	20	M8	8	74	56.5	G3/8	22	11	8.5	4	4
80	45	15.7	4	35	46	25	22	M20X1.5	40	30	174	128	19	M10	6	94	72	G3/8	22	11	8.5	4	4
100	55	19.2	4	38	51.5	25	22	M20X1.5	40	30	189.5	138	19	M10	6	111	89	G1/2	26	9	12.5	5	4
125	60	20	6	50	65	32	27	M27X2	54	41	225	160	21	M12	8	135	110	G1/2	30	9	12.5	2.5	4

XL

DOPPIO EFFETTO STELO PASSANTE AMMORTIZZATO MAGNETICO

DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC WITH DOUBLE ROD END
DOPPIELWIRKEND DURCHGEHENDER KOLBEN DÄMPFUNG MAGNETISCH
DOUBLE EFFET TIGE TRAVERSANTE AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE
DOBLE EFECTO VÁSTAGO PASANTE AMORTIGUADO MAGNÉTICO
DUPLA AÇÃO HASTE PASSANTE MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO



① = Vite ad esagono incassato con filetto femmina per montaggio degli elementi di fissaggio e per il montaggio diretto
Socket head screw with female thread for mounting attachments
Einbaubuchse für Gewindebefestigungen
Embase taraudée pour le montage de fixations
Tornillos con hexagono interior con rosca hembra para el montaje de los elementos de fijación y para el montaje directo
Parafuso com sextavado interno e rosca fêmea para montagem dos elementos de fixação e para montagem direta

② = Viti per la regolazione dei deceleratori
Regulating screw for adjustable end-position cushioning
Einstellschraube für die Endlagendämpfung
Vis de régulation pour fin de course réglable et amortis.
Tornillos para la regulación de la amortiguación
Parafusos para a regulagem do amortecimento pneumático

③ = Scanalatura per montaggio sensore
Slot for proximity sensor
Nuten für die Montage von magnetischen Sensoren
Fente pour la fixation de capteur de proximité
Ranura para montaje sensores
Ranhura para montagem do sensor

+ = Aggiungere la corsa
Add Stroke
Hinzufügen des hubes
Additionner la course
Añadir la carrera
Adicionar o curso

Ø	ØB ^{d11}	VD	VA	L2	WH	ØMM	SW	KK	AM	SW1	Z	L8	BG	RT	SW2	E	TG	EE	PL	J3	J2	L7	SW3
32	30	10	4	20	26	12	10	M10X1.25	22	17	120	94	18	M6	6	46	32.5	G1/8	18	4	6.5	2	2.5
40	35	10.5	4	22	30	16	13	M12X1.25	24	19	135	105	18	M6	6	54	38	G1/4	17.5	3.5	8	5.8	2.5
50	40	11.5	4	28	37	20	17	M16X1.5	32	22	143	106	20	M8	8	64	46.5	G1/4	20.5	7	10	2	4
63	45	15	4	29	37	20	17	M16X1.5	32	22	158	121	20	M8	8	74	56.5	G3/8	22	11	8.5	4	4
80	45	15.7	4	35	46	25	22	M20X1.5	40	30	174	128	19	M10	6	94	72	G3/8	22	11	8.5	4	4
100	55	19.2	4	38	51.5	25	22	M20X1.5	40	30	189.5	138	19	M10	6	111	89	G1/2	26	9	12.5	5	4
125	60	20	6	50	65	32	27	M27X2	54	41	225	160	21	M12	8	135	110	G1/2	30	9	12.5	2.5	4

XB

SEMPLICE EFFETTO MAGNETICO

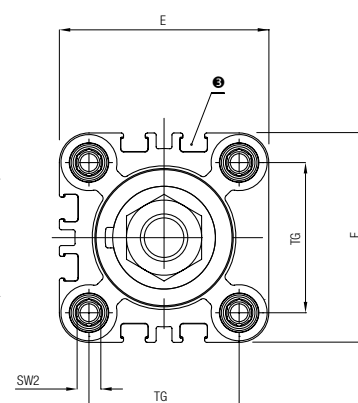
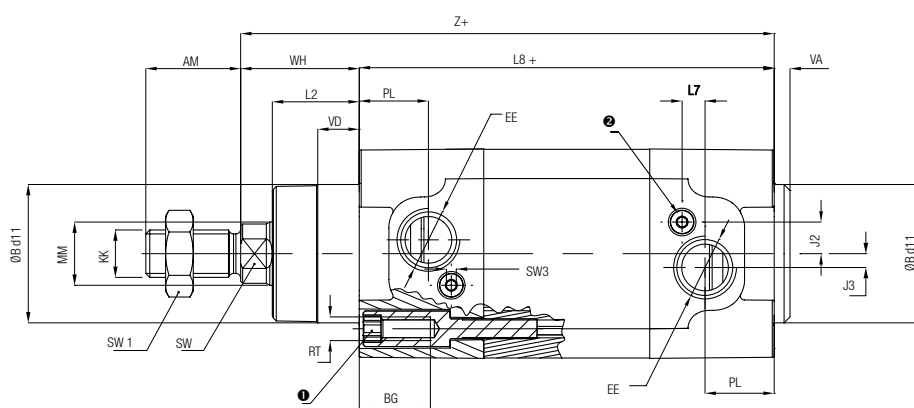
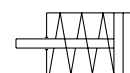
SINGLE-ACTING MAGNETIC

EINFACHWIRKEND MAGNETISCH

SIMPLE EFFET MAGNÉTIQUE

SIMPLE EFECTO MAGNÉTICO

SIMPLES AÇÃO MAGNÉTICO



❶ = Vite ad esagono incassato con filetto femmina per montaggio degli elementi di fissaggio e per il montaggio diretto

Socket head screw with female thread for mounting attachments
Einbaubuchse für Gewindefestigungen
Embase taraudée pour le montage de fixations
Tornillos con hexagono interior con rosca hembra para el montaje de los elementos de fijación y para el montaje directo
Parafuso com sextavado interno e rosca fêmea para montagem dos elementos de fixação e para montagem direta

❷ = Viti per la regolazione dei deceleratori

Regulating screw for adjustable end-position cushioning
Einstellschraube für die Endlagendämpfung
Vis de régulation pour fin de course réglable et amortis.
Tornillos para la regulación de la amortiguación
Parafusos para a regulagem do amortecimento pneumático

❸ = Scanalatura per montaggio sensore

Slot for proximity sensor
Nuten für die Montage von magnetischen Sensoren
Fente pour la fixation de capteur de proximité
Ranura para montaje sensores
Ranhura para montagem do sensor

+ = Aggiungere la corsa

Add Stroke
Hinzufügen des hubes
Additionner la course
Añadir la carrera
Adicionar o curso

Ø	ØB ^{d11}	VD	VA	L2	WH	ØMM	SW	KK	AM	SW1	Z	L8	BG	RT	SW2	E	TG	EE	PL	J3
32	30	10	4	20	26	12	10	M10X1.25	22	17	145	119	18	M6	6	46	32.5	G1/8	18	4
40	35	10.5	4	22	30	16	13	M12X1.25	24	19	160	130	18	M6	6	54	38	G1/4	17.5	3.5
50	40	11.5	4	28	37	20	17	M16X1.5	32	22	168	131	20	M8	8	64	46.5	G1/4	20.5	7
63	45	15	4	29	37	20	17	M16X1.5	32	22	183	146	20	M8	8	74	56.5	G3/8	22	8
80	45	15.7	4	35	46	25	22	M20X1.5	40	30	199	153	19	M10	6	94	72	G3/8	22	11
100	55	19.2	4	38	51.5	25	22	M20X1.5	40	30	214.5	163	19	M10	6	111	89	G1/2	26	9

CILINDRI ISO 15552 CON BLOCCASTELO

CYLINDERS ISO 15552 WITH PISTON ROD LOCK
ZYLINDER ISO 15552 MIT FESTELLEINHEIT
VÉRINS ISO 15552 AVEC UNITÉ DE VERROUILLAGE
CILINDROS ISO 15552 CON BLOQUEO DE VÁSTAGO
CILINDROS ISO 15552 COM FREIO DE HASTE

XHB

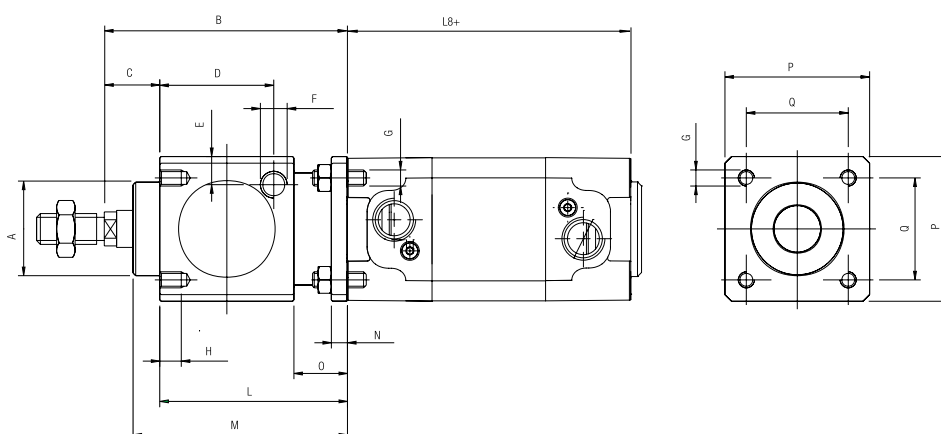
DOPPIO EFFETTO AMMORTIZZATO MAGNETICO CON BLOCCASTELO

DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC WITH PISTON ROD LOCK
DOPPELTWIRKEND DÄMPFUNG MAGNETISCH MIT FESTELLEINHEIT
DOUBLE EFFET AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE AVEC UNITÉ DE VERROUILLAGE
DOBLE EFECTO AMORTIGUADO MAGNÉTICO CON UNIDAD DE BLOQUEO
DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO E FREIO DE HASTE

XLB

Disponibile anche nella versione stelo passante.

Available double rod end.
Auch Verfügbar Mit Durchgehender Kolbenstange.
Aussi disponibles avec tige traversante.
Disponibile también en la versión vástago pasante.
Disponível também na versão haste passante.



+ = Aggiungere la corsa

Add Stroke

Hinzufügen des Hubes

Additionner la course

Añadir la carrera

Adicionar o curso

Ø	A	B	C	D	E	F	G	H	L	M	N	O	P	Q	L8
32	30	86	26	33.25	9	1/8"G	M6	8	60	67.5	6	20	47	32.5	94
40	34.5	100	30	42.5	9	1/8"G	M6	8	70	80	6	20	54	38	105
50	40	127	37	58	12.5	1/8"G	M8	12	90	100	8	24	65	46.5	106
63	45	127	37	59	17.5	1/8"G	M8	12	90	100	8	24	75	56.5	121
80	45	156	46	69	17.5	1/4"G	M10	16	110	120	12	32	95	72	128
100	55	161	51	69	20	1/4"G	M10	16	110	120	12	32	114	89	138
125	60	205	65	84.5	19	1/4"G	M12	20	140	156	20	45	138	110	160



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

In assenza di pressione: BLOCCATO

Without Pressures: LOCKED

Im drucklosen Zustand: BLOCKIERT

Position en l'absence de pression: BLOQUÉ

En ausencia de Presión: BLOQUEADO

Na ausência de Pressão: TRAVADO

Pressione Cilindro
Cylinder Supply Pressure
Zylinderdruck
Pression de Vérin
Presión cilindro
Pressão do cilindro

Pressione minima di sbloccaggio
Minimum release pressure
Minimale Lösedruck
Pression de déblocage
Presión mínima de desbloqueo
Pressão mínima de desbloqueio

0 ÷ 7 bar (0 ÷ 0.7 Mpa)

2.5 bar (0.25 Mpa)

7 ÷ 10 bar (0.7 ÷ 1 Mpa)

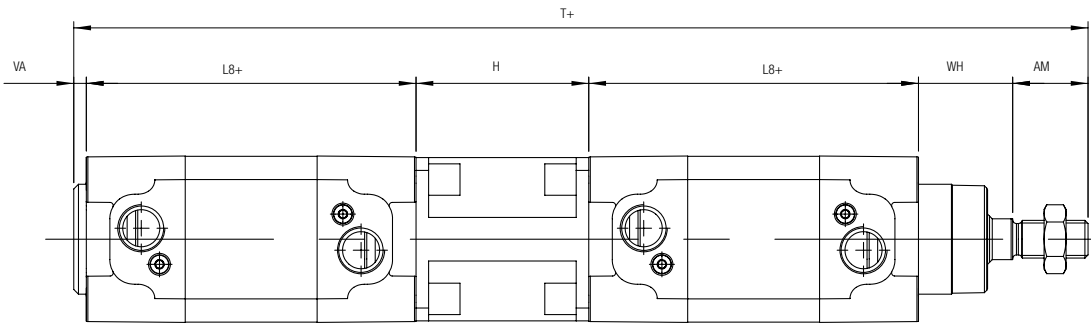
3 bar (0.3 Mpa)

CILINDRO TANDEM ISO 15552

TANDEM CYLINDERS ISO 15552
TANDEM ZYLINDER ISO 15552
TANDEM VÉRINS ISO 15552
CILINDROS TÁNDEM ISO 15552
CILINDROS TÁNDEM ISO 15552

XHT

TANDEM DOPPIO EFFETTO MAGNETICO
TANDEM DOUBLE-ACTING MAGNETIC
TANDEM DOPPELTWIRKEND MAGNETISCH
TANDEM DOUBLE EFFET AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE
TÁNDEM DOBLE EFECTO MAGNÉTICO
TANDEM DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO



+ = Aggiungere la corsa
Add Stroke
Hinzufügen des hubes
Additionner la course
Añadir la carrera
Adicionar o curso

Ø	VA	WH	AM	LB	H	T
32	4	26	22	94	55	295
40	4	30	24	105	55	323
50	4	37	32	106	68	353
63	4	37	32	121	68	383
80	4	46	40	128	92	438
100	4	51.5	40	138	92	463.5
125	6	65	54	160	120	565

Per ulteriori informazioni contattare l'ufficio tecnico.
For further information please contact our technical department.
Für weitere informationen kontaktieren sie uns bitte.
Contactez nous pour obtenir de plus amples renseignements.
Para mayor información contactar nuestro departamento técnico.
Para Maiores Informações, por favor contate nosso depto técnico.


FORZE E CONSUMI
FORCES AND CONSUMPTIONS
KRÄFTE UND LUFTVERBRAUCH
FORCES ET CONSOMMATIONS D'AIR
FUERZAS Y CONSUMOS
FORÇAS E CONSUMOS
Valori compatibili per Serie X - E - V - P - N
Compatible for Series X - E - V - P - N
Kompatibel für die Serien X - E - V - P - N
Compatible avec les Séries X - E - V - P - N
Valores compatibles para Serie X - E - V - P - N
Valores compatíveis para Séries X - E - V - P - N
Forze di spinta e tiro - Thrust and traction forces - Schub-und zugkräfte - Force de poussée et de traction - Fuerza de empuje y tracción - Força de avanço e recuo.

Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Stelo Rod Stange Tige Vástago Haste	Superficie utile Working Surface Arbeitsfläche Surface de travail Superficie útil Superficie útil	Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação									
Ø	Ø	mm²	bar									
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
							Forza sviluppata Output force Zylinderkraft Force du vérin Fuerza desarrollada Força desenvolvida N					
32	12	S = 804 T = 691	72 62	144 124	216 186	288 248	360 310	432 372	504 434	576 496	648 558	720 620
40	16	S = 1257 T = 1056	110 95	220 190	330 285	440 380	550 475	660 570	770 665	880 760	990 855	1100 950
50	20	S = 1963 T = 1649	175 148	350 296	525 444	700 592	875 740	1050 888	1225 1036	1400 1184	1575 1332	1750 1480
63	20	S = 3117 T = 2803	280 250	560 500	840 750	1120 1000	1400 1250	1680 1500	1960 1750	2240 2000	2520 2250	2800 2500
80	25	S = 5027 T = 4536	450 405	900 810	1350 1215	1800 1620	2250 2025	2700 2430	3150 2835	3600 3240	4050 3645	4500 4050
100	25	S = 7854 T = 7363	700 660	1400 1320	2100 1980	2800 2640	3500 3300	4200 3960	4900 4620	5650 5280	6360 5940	7000 6600
125	32	S = 12270 T = 11468	1104 1032	2208 2064	3312 3096	4416 4128	5520 5160	6624 6192	7728 7224	8832 8256	9936 9288	11040 10320
160	40	S = 20096 T = 18840	1774 1663	3548 3326	5322 4990	7097 6653	8871 8316	10645 9980	12419 11643	14194 13307	15968 14970	17742 16633
200	40	S = 31440 T = 30144	2772 2661	5544 5322	8316 7984	11089 10645	13861 13307	16633 15968	19406 18629	22178 21291	24950 23952	27723 26614
250	50	S = 48750 T = 46800	4331 4158	8663 8316	12995 12475	17326 16663	21658 20792	25990 24950	30322 29109	34653 33267	38985 37426	43317 41584
320	63	S = 78872 T = 76776	7097 6822	14194 13644	21291 20466	28388 27288	35485 34110	42582 40932	49679 47754	56776 54576	63873 61398	70971 68220

S : Spinta
Thrust
Schub
Poussée
Empuje
Avanço

T : Trazione
Traction
Zugkraft
Traction
Tracción
Recuo

Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Carico molla Load spring Federbelastung Charge du ressort Carga Muelle Força da Mola			Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso		
Ø		25	50	75	80	100
Forza sviluppata Output force Zylinderkraft Force du vérin Fuerza desarrollada Força desenvolvida N						
32	R	50	41	33	31,5	24,5
	C	58	58	58	58	58
40	R	52	43	34	32	25
	C	61	61	61	61	61
50	R	92	77	64	60	49
	C	110	110	110	110	110
63	R	92	77	64	60	49
	C	110	110	110	110	110
80	R	117	98	79	75	59
	C	138	138	138	138	138
100	R	117	98	79	75	59
	C	138	138	138	138	138

R : Carico Molla a Riposo
Load of spring at rest
Feder in Ruhestellung
Ressort en position neutre
Carga Muelle en Reposo
Força da Mola em Repouso

C : Carico Molla Compressa
Load of compressed spring
Feder komprimiert
Ressort comprimé
Carga Muelle Comprimido
Força da Mola Comprimida

Consumi cilindro - Cylinder air consumption - Zylinder Luftverbrauch - Consommation d'air des vérins - Consumo cilindro - Consumo de ar do cilindro.

Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Stelo Rod Stange Tige Vástago Haste	Superficie utile Working Surface Arbeitsfläche Surface de travail Superficie útil Superficie útil	Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação bar									
Ø	Ø	mm²	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Consumo aria per ogni 10 mm di corsa Air consumption for each 10 mm of stroke Luftverbrauch pro 10 mm Hub Consommation d'air par 10 mm de course Consumo aire para cada 10 mm de carrera Consumo de ar para cada 10 mm de curso NI												
32	12	S = 804 T = 691	0,016 0,014	0,024 0,021	0,032 0,028	0,040 0,035	0,048 0,041	0,056 0,048	0,064 0,055	0,072 0,062	0,080 0,069	0,088 0,076
40	16	S = 1257 T = 1056	0,025 0,021	0,038 0,032	0,050 0,042	0,063 0,053	0,075 0,063	0,088 0,074	0,101 0,084	0,113 0,095	0,126 0,106	0,138 0,116
50	20	S = 1963 T = 1649	0,039 0,033	0,059 0,049	0,079 0,066	0,098 0,082	0,118 0,099	0,137 0,115	0,157 0,132	0,177 0,148	0,196 0,165	0,216 0,181
63	20	S = 3117 T = 2803	0,062 0,056	0,094 0,084	0,125 0,112	0,156 0,140	0,187 0,168	0,218 0,196	0,249 0,224	0,281 0,252	0,312 0,280	0,343 0,308
80	25	S = 5027 T = 4536	0,101 0,091	0,151 0,136	0,201 0,181	0,251 0,227	0,302 0,272	0,352 0,318	0,402 0,363	0,452 0,408	0,503 0,454	0,553 0,499
100	25	S = 7854 T = 7363	0,157 0,147	0,236 0,221	0,314 0,295	0,393 0,368	0,471 0,442	0,550 0,515	0,628 0,589	0,707 0,663	0,785 0,736	0,864 0,810
125	32	S = 12270 T = 11468	0,245 0,229	0,368 0,344	0,491 0,459	0,614 0,573	0,736 0,688	0,859 0,803	0,982 0,917	1,104 1,032	1,227 1,147	1,350 1,261
160	40	S = 20096 T = 18840	0,402 0,377	0,603 0,565	0,804 0,754	1,005 0,942	1,206 1,130	1,407 1,319	1,608 1,507	1,809 1,696	2,010 1,884	2,211 2,072
200	40	S = 31440 T = 30144	0,628 0,603	0,942 0,904	1,256 1,206	1,570 1,507	1,884 1,809	2,198 2,110	2,512 2,412	2,826 2,713	3,140 3,014	3,454 3,316
250	50	S = 48750 T = 46800	0,981 0,942	1,472 1,413	1,963 1,884	2,453 2,355	2,948 2,826	3,434 3,297	3,925 3,768	4,415 4,239	4,906 4,710	5,400 5,181
320	63	S = 78872 T = 76776	1,610 1,545	2,411 2,320	3,215 3,100	4,020 3,863	4,820 4,630	5,626 5,408	6,430 6,181	7,234 6,954	8,038 7,726	8,843 8,450

S : Spinta
Thrust
Schub
Poussée
Empuje
Avanço

T : Trazione
Traction
Zugkraft
Traction
Tracción
Recuo